



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/11

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.05.2022

версія № 16

змінена версія від: 13.05.2022

1 Назва речовини/суміші і підприємства

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **Ortolan Premium 702**
- Артикул № 1065
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/ суміші і нерекомендовані застосування
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- Застосування речовини/ суміші
Розділювальний засіб
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: ТОВ «МЦ Баухемі»
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,
Тел/факс +38 04576-65453
Моб. +38 067-657-20-31
www.mc-bauchemie.ua

MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG
Am Kruppwald 1-8
D-46238 Bottrop
Tel.: +49(0)2041-101-0
Fax.: +49(0)2041-101-64017
E-Mail: info@mc-bauchemie.de
- Відділ, який надає довідкову інформацію: msds@mc-bauchemie.de
- Телефон екстреного зв'язку: Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)

2 Можлива небезпека

- Класифікація речовини або суміші
Займ. рід. 3 H226 Рідина і пар займисті.
Гост. токс. 5 H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
Хім. опік шкіри 2 H315 Спричиняє подразнення шкіри.
Ушкодж. очей 1 H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.
Асп. 1 H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
Водн. гостр. 2 H401 Отруйний для водних організмів.
Водн. хрон. 3 H412 Шкідливий для водних організмів, спричиняє тривалу дію.
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).
- Піктограми загроз



GHS02



GHS05



GHS08

(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.05.2022

версія № 16

змінена версія від: 13.05.2022

Торгова назва: Ortolan Premium 702

(продовження сторінки 1)

- **Сигнальне слово** *Небезпека*
- **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:** *decane
Phosphorsäure. Esters with Alcoholols, C11-14, iso, C13 rich Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic Distillates (petroleum), hydrotreated light*
- **Вказівки щодо небезпеки** *Рідина і пар займисті.
Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
Спричиняє подразнення шкіри.
Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.
Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
Отруйний для водних організмів.
Шкідливий для водних організмів, спричиняє тривалу дію.*
- **Вказівки щодо безпеки** *ПРИ ПРОКОВТУВАННІ: Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН/лікаря.
Особливе лікування (див. на цій етикетці).
НЕ викликати блювання.
ПРИ КОНТАКТІ ЗІ ШКІРОЮ (або волоссям): Негайно зняти усі забруднені і просочені продуктом частини одягу. Змити шкіру водою/прийняти душ.
ПРИ КОНТАКТІ З ОЧИМА: Впродовж кількох хвилин обережно промити водою. По можливості, зняти контактні лінзи (якщо такі є). Промивати далі.
Зняти забруднений одяг і попраати перед повторним використанням.*
- **Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** *Не застосовується.*
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** *Не застосовується.*

3 Склад/ інформація про складники

- **Хімічна характеристика: суміші**
- **Опис:** *Суміш: складається з нижченаведених речовин.*

· **Небезпечні складники:**

124-18-5	<i>decane</i>	70-100%
<i>Займ. рід. 3, H226; Асп. 1, H304; Гост. токс. 5, H333</i>		

(продовження на сторінці 3)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/11

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.05.2022

версія № 16

змінена версія від: 13.05.2022

Торгова назва: **Ortolan Premium 702**

(продовження сторінки 2)

8002-26-4	Tallödestillat 5952, 25-30 % Harzsäure Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313	<5%
	Phosphorsäure. Esters with Alcoholols, C11-14, iso, C13 rich Хім. опік шкіри 1B, H314; Ушкодж. очей 1, H318; Водн. гостр. 1, H400; Водн. хрон. 2, H411	≥3-<5%
61791-53-5	N-Talgalkyl-1,1-diaminopropandiolat Хім. опік шкіри 1B, H314; Ушкодж. очей 1, H318; Водн. гостр. 1, H400	≥0,25-<1%
90194-49-3	Benzolsulfonsäure, Mono-C15-36-verzweigte Alkylderivate, Calciumsalze Сенс. шкіри 1B, H317	≥0,1-<0,5%

· **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

4 Заходи першої допомоги

· **Опис заходів першої допомоги**

- **При вдиханні:** Забезпечити доступ свіжого повітря, при наявності скарг звернутись до лікаря.
- **При контакті зі шкірою:** Загалом, продукт не подразнює шкіру.
- **При контакті з очима:** Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими.
- **При потраплянні у шлунково-кишковий тракт:** При тривалих скаргах проконсультуватись з лікарем.
- **Вказівки для лікаря:**
- **Найважливіші симптоми та впливи, гострі та уповільненої дії** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

5 Заходи з пожежогасіння

- **Засоби пожежогасіння**
- **Відповідні засоби пожежогасіння:** CO₂, пісок, вогнегасний порошок. Не використовувати воду.
- **Засоби пожежогасіння, непридатні з міркувань техніки безпеки** Вода
Повнонапірний струмінь води
- **Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/11

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.05.2022

версія № 16

змінена версія від: 13.05.2022

Торгова назва: *Ortolan Premium 702*

(продовження сторінки 3)

- Поради для пожежників
- Спеціальне захисне спорядження:

Особливі заходи не потрібні.

6 Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

- Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях

Носити захисне спорядження. Незахищених осіб вивести з небезпечної зони.

- Заходи з захисту навколишнього середовища:

У випадку потраплення у водойми або каналізацію повідомити компетентні органи.

- Методи та матеріали для локалізації та прибирання:

Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).
Забезпечити достатню вентиляцію.

- Посилання на інші розділи

Не змивати водою або водяними миючими засобами.
Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.
Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

7 Використання і зберігання

- Використання:
- Застереження для безпечного використання

Забезпечити хорошу вентиляцію/відсмоктування на робочому місці.

- Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:

Зберігати подалі від джерел займання – не палити.
Вжити заходів від утворення електростатичного заряду.

- Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів

- Зберігання:

- Вимоги до складських приміщень та ємностей:

Особливих вимог немає.

- Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:

Не потрібний.

- Інші дані щодо умов зберігання:

Зберігати ємності щільно закритими.

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/11

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.05.2022

версія № 16

змінена версія від: 13.05.2022

Торгова назва: *Ortolan Premium 702*

(продовження сторінки 4)

· Специфічне кінцеве застосування

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

· Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:

Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.

· Контрольні параметри
· Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці

Продукт не містить жодних речовин у важливих кількостях з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці.

· Додаткові вказівки:

Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

· Обмеження і контроль впливу
· Засоби індивідуального захисту:
· Загальні заходи з захисту і гігієни:

Помити руки перед перервами або в кінці роботи.
Не вдихати газу/пари/аерозолі.

· Захист органів дихання:

При короткочасних або незначних впливах носити респіратор; при інтенсивному або тривалому перебуванні під дією продукту використовувати респіратор/протигаз з автономною системою подачі повітря.

· Захист рук:

Фільтр A/P2

Захисні рукавиці

Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.
Після зняття рукавиць застосувати засоби для чищення шкіри і догляду за шкірою.

· Матеріал захисних рукавиць

Нітрильний каучук
Фторкаучук (вітон)

Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт приготовлений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.

· Час проникання для матеріалу захисних рукавиць

Час прориву: > = 480 min

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

· Захист очей:

Захисні окуляри

Захисні окуляри, які щільно прилягають

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.05.2022

версія № 16

змінена версія від: 13.05.2022

Торгова назва: *Ortolan Premium 702*

· **Захист тіла:**

Робочий захисний одяг

(продовження сторінки 5)

9 Фізичні та хімічні властивості

· Інформація про основні фізичні та хімічні властивості

· Загальна інформація

· Зовнішній вигляд:

· Форма:

Рідкий

· Колір:

Темно-коричневий

· Запах

neutral

· Зміна стану

· Температура плавлення/область

плавлення:

Не визначено.

· Температура кипіння/область кипіння: *145 °C*

· Точка займання:

53 °C

· Температура займання:

230 °C

· Самозаймистість:

Продукт не є самозаймистим.

· Вибухонебезпечність:

Продукт не є вибухонебезпечним, проте можливе утворення вибухонебезпечних сумішей пари/повітря.

· Межі вибухонебезпечності:

· Нижня:

0,7 Vol %

· Верхня:

5,4 Vol %

· Щільність при 20 °C:

0,8 g/cm³

· Розчинність у/ змішуваність з

вода:

Не змішується або мало змішується.

· Інша інформація

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

10 Стабільність та реактивність

· Реактивність

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· Хімічна стабільність

· Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:

Не розпадається при належному застосуванні.

· Можливість небезпечних реакцій

Даних за небезпечні реакції немає.

· Умови, яких необхідно уникати

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· Несумісні матеріали:

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.05.2022

версія № 16

змінена версія від: 13.05.2022

Торгова назва: Ortolan Premium 702

(продовження сторінки 6)

· **Небезпечні продукти розпаду:**

Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

11 Інформація про токсичність

· Інформація про токсичний вплив
· Гостра токсичність:

· **Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:**

124-18-5 decane

орально	LD50	>5000 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>5000 mg/kg (Kaninchen)
інгалятивно	LC50/4 h	72,3 mg/l (mus)

8002-26-4 Tallöldestillat 5952, 25-30 % Harzsäure

орально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
	NOAEL	>200 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
	NOAEL	>50 mg/kg (Ratte)

· **Первинна подразнююча дія:**

· **на очі:** *Не спричиняє подразнення.*

· **Сенсибілізація:** *Даних за сенсибілізуючу дію немає.*

12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

· **Токсичність**

· **Токсичність для водних організмів:** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

· **Стійкість і здатність до розкладання** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

· **Поведінка у навколишньому середовищі:**

· **Потенціал до біонакопичення** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

· **Рухливість у ґрунті** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

· **Екотоксична дія:**

· **Примітка:** *Отруйний для риб.*

· **Додаткові екологічні вказівки:**

· **Загальні вказівки:** *отруйний для водних організмів.*

При потрапленні у водойми отруйний для риб і планктону.

Загрожує забрудненню питної води навіть при витоку у ґрунт у найменшій кількості.

· **Результати оцінювання PBT і vPvB**

(продовження на сторінці 8)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.05.2022

версія № 16

змінена версія від: 13.05.2022

Торгова назва: *Ortolan Premium 702*

(продовження сторінки 7)

- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):** Не застосовується.
- **Інша шкідлива дія** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

13 Вказівки щодо утилізації

- **Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.
- **Неочищені упаковки:**
- **Рекомендація:** Утилізувати згідно з приписами компетентних органів.

14 Інформація щодо транспортування

- **Номер ООН**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1993
- **Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН**
- **ADR (Європейська угода про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ДОПНВ))** РІДИНА ЛЕГКОЗАЙМИСТА, Н.З.К. (n-ДЕКАН)
- **IMDG, IATA** FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (n-DECANE)
- **Клас небезпеки вантажу**
- **ADR (Європейська угода про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ДОПНВ))**
- **Клас** 3 (F1) Займисті рідкі речовини
- **Етикетка, яка вказує на небезпечний вантаж** 3
- **IMDG, IATA**
- **Клас** 3 Займисті рідкі речовини
- **Етикетка** 3
- **Група упаковки**
- **ADR, IMDG, IATA** III
- **Небезпека для навколишнього середовища:**
- **Речовина, яке забруднює морське середовище:** Ні

(продовження на сторінці 9)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.05.2022

версія № 16

змінена версія від: 13.05.2022

Торгова назва: *Ortolan Premium 702*

(продовження сторінки 8)

- Спеціальні запобіжні заходи для користувача
 - Ідентифікаційний номер небезпеки (Число Кемлера):
 - Номер EMS (міжнародний сервіс експрес-доставки пошти):
 - Stowage Category
- Увага: Займисті рідкі речовини
- 30
- F-E, S-E
- A

- Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)
- Не застосовується.

· Транспортування/додаткова інформація:

- ADR (Європейська угода про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ДОПНВ))
 - Вивільнені кількості (EQ):
 - Обмежена кількість (LQ)
 - Категорія транспортування
 - Код обмеження транспортування у тунелях
- E1
- 5L
- 3
- D/E

- Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):
- UN 1993 РІДИНА ЛЕГКОЗАЙМИСТА, Н.З.К. (Н-ДЕКАН), 3, III

15 Нормативна інформація

- Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші
 - Директива 2012/18/ЄС
 - Небезпечні речовини за назвами - Додаток I
 - Категорія "Севезо"
 - Мінімальна кількість (у тоннах) небезпечних речовин - Вимог нижчого рівня безпеки
 - Мінімальна кількість (у тоннах) небезпечних речовин - Вимог вищого рівня безпеки
- Жоден зі складників не міститься.
- P5c
- 5000 t
- 50000 t

(продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.05.2022

версія № 16

змінена версія від: 13.05.2022

Торгова назва: Ortolan Premium 702

(продовження сторінки 9)

· **Оцінка безпечності речовини:**

Оцінка безпечності речовини не проводилась.

16 Інші дані

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

· **Важливі фрази**

H226 Рідина і пар займисті.
H303 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні.
H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.
H314 Спричиняє важкі хімічні опіки шкіри і uszkodження очей важкого ступеню.
H317 Може спричинити алергічні реакції шкіри.
H318 Спричиняє uszkodження очей важкого ступеню.
H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
H400 Дуже отруйний для водних організмів.
H411 Отруйний для водних організмів, спричиняє тривалу дію.

· **Відділ, який видає паспорт безпеки:**

Technische Abteilung

· **Контактна особа:**

· **Скорочення і аббревіатури:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
ICAO: International Civil Aviation Organisation
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
Займ. рід. 3: Flammable liquids – Category 3
Гост. токс. 5: Acute toxicity – Category 5
Хім. опік шкіри 1B: Skin corrosion/irritation – Category 1B
Хім. опік шкіри 2: Skin corrosion/irritation – Category 2
Ушкодж. очей 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1
Сенс. шкіри 1B: Skin sensitisation – Category 1B
Асп. 1: Aspiration hazard – Category 1
Водн. гостр. 1: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1
Водн. гостр. 2: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 2

(продовження на сторінці 11)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 11/11

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.05.2022

версія № 16

змінена версія від: 13.05.2022

Торгова назва: Ortolan Premium 702

(продовження сторінки 10)

Водн. хрон. 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

Водн. хрон. 3: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 3

*** Дані, змінені порівняно з попередньою версією**

UA